Dublin Institute of Technology
ARROW@DIT

Technical Schools:Examination Papers

City of Dublin Technical Schools

1934-01-01

French (1st Year): Technical School Examinations 1934

Department of Education: Technical Instruction Branch

Follow this and additional works at: http://arrow.dit.ie/techexam

Part of the Education Commons

Recommended Citation

Department of Education: Technical Instruction Branch, "French (1st Year): Technical School Examinations 1934" (1934). *Technical Schools:Examination Papers*. Paper 93.
http://arrow.dit.ie/techexam/93

This Other is brought to you for free and open access by the City of Dublin Technical Schools at ARROW@DIT. It has been accepted for inclusion in Technical Schools:Examination Papers by an authorized administrator of ARROW@DIT. For more information, please contact yvonne.desmond@dit.ie, arrow.admin@dit.ie.

COURSE IN COMMERCE.

AN ROINN OIDEACHAIS.
(Department of Education.)

BRAINSE AN CHEARD-OIDEACHAIS.
(Technical Instruction Branch.)

TECHNICAL SCHOOL EXAMINATIONS.
1934.

FRENCH.
(First Year.)

Monday, May 7th—7 to 9 p.m.

Examiner—W. J. WILLIAMS, ESQ., M.A.

GENERAL INSTRUCTIONS.

You are carefully to enter on the Answer Book and Envelope supplied your Examination Number and the subject of examination, but you are not to write your name on either. No credit will be given for any Answer Book upon which your name is written, or upon which your Examination Number is not written.

You must not have with you any book, notes or scribbling paper.

You are not allowed to write or make any marks upon your paper of questions.

You must not, under any circumstances whatever, speak to or communicate with another candidate ; and no explanation of the subject of the examination may be asked for or given.

You must remain seated until your Answer Book has been taken up, and then leave the examination-room quietly. You will not be permitted to leave before the expiration of twenty minutes from the beginning of the examination, and will not be re-admitted after having once left the room.

If you break any of these rules, or use any unfair means, you are liable to be dismissed from the examination, and your examination may be cancelled by the Department.

Two hours are allowed for this paper. Answer Books, unless previously given up, will be collected at 9 p.m.

INSTRUCTIONS.

Read the General Instructions on page 1.

(*a*) Answers must be written in *ink*.

(*b*) Write the number of the question before the answer,

---

1. Translate the following passages :—

(*a*) Jean a une grammaire sur la table et Pierre une arithmétique. Ayant un livre chacun et d'ailleurs étant très tranquilles, ils semblent étudier. Mais non ; ils sont là, paresseux, perdant la matinée à rêver. Le père, étant entré dans la chambre en marchant tout doûcement, observe la scène sans prononcer un mot. Enfin il crie d'un ton indigne :

—Jean, tu as l'air de dormir !

—Je suis fatigué.

—Fatigué ? Tu es fatigué aussi, je suppose, Pierre.

—J'ai trop à faire.

—J'entends. Vous trouvez toujours que vous avez trop à faire. Allons, travaillez donc honnêtement. Ayez quelque courage.

—Nous sommes vraiment fatigués. Et puis, pourquoi travailler ? Nous détestons le travail.

(*b*) Le jour qui va finir vaut le jour qui commence.
Le vieux pasteur rêvait sous cet azur si beau.
L'Océan devant lui se prolongeait immense
Comme l'espoir du juste aux portes du tombeau.

O moment solennel ! les monts, la mer farouche,
Les vents, faisaient silence et cessaient leur clameur,
Le vieillard regardait le soleil qui se couche ;
Le soleil regardait le vieillard qui se meurt.
(farouche=wild.)

2. Write in French (about 70 or 80 words) an account of how you hope to spend the summer holidays.

3. Translate into French :—

(*a*) I don't think that you are right.

(*b*) I am sure that they (*feminine*) have come.

(*c*) Tell me how many letters you have received to-day.

(*d*) She has bought for herself a new dress.

(*e*) We asked them why they had not done what we had ordered them to do.

(*f*) Which of your books have you lost ?

4. Write in full the past definite of venir ; the future of voir ; the present subjunctive of s'en aller ; the present indicative of vouloir ; the past participles of connaître, écrire, prendre.